

Milano, 22 febbraio 2020

OGGETTO: posticipo date della VI ed. della Fiera Internazionale Myplant & Garden

Gentilissimo espositore, caro visitatore,

in considerazione della gravità della imprevedibile situazione attuale e in virtù della defezione di numerose aziende partecipanti a causa del timore di contagio dovuto alla diffusione del COVID-19 - oltre alla prevedibile ridotta partecipazione dei visitatori - la Segreteria Organizzativa della fiera Myplant & Garden ha preso contatto con i rappresentanti della Prefettura di Milano e con Regione Lombardia per chiedere di esprimersi riguardo alle disposizioni da adottare in merito alla situazione di emergenza in atto.

Nel rispetto dell'impegno e del lavoro di tutte le parti coinvolte nella realizzazione della manifestazione, la Segreteria Organizzativa – avendo a cuore la salute di tutti gli espositori, visitatori e delle loro famiglie –, non potendo attendere ulteriormente disposizioni in merito dagli enti preposti, intende fare chiarezza immediata e comunica a tutte le aziende espositrici, agli enti e alle associazioni di categoria il rinvio della data di svolgimento della manifestazione nel mese di **settembre 2020**.

Come ben capite, si tratta di una soluzione sofferta, ma dettata da contingenze davvero emergenziali e non prevedibili.

La prospettiva di settembre 2020 è la soluzione migliore per continuare, anno per anno, un percorso di crescita condiviso. È una scelta che tiene conto in primis del senso di responsabilità di tutti. Siamo convinti che il rinvio di Myplant possa diventare un'ulteriore occasione di crescita e sviluppo per tutti, espositori, visitatori, partner, collaboratori. Dal 26 al 28 febbraio non sarebbe stato così.

Continueremo a lavorare nella fiducia reciproca, perché la VI edizione di Myplant si riveli come avrebbe dovuto e potuto essere nei prossimi giorni: un grande successo.

La Segreteria Organizzativa considera la soluzione in oggetto un'opportunità, al fine di salvaguardare la salute, l'interesse e l'immagine delle aziende e di tutti gli enti coinvolti nell'organizzazione della manifestazione.

Ringraziamo sentitamente tutti Voi per la collaborazione, e rimaniamo come sempre a vostra completa disposizione per qualsiasi confronto.

La Segreteria Organizzativa
Fiera Internazionale Myplant & Garden



Milan, 22 February 2020

OBJECT: postponement of the VI edition of the International Trade Fair Myplant & Garden

Dearest ***Exhibitor and Visitor***,

considering the gravity of the unpredictable current situation and also considering the fact that numerous exhibiting companies have canceled their participation because of the fear of contagion due to the diffusion of COVID-19 – and furthermore, considering the predictable participation of an inferior number of visitors – the Organisational Secretariat of the trade fair Myplant & Garden has been in contact with representatives of the Prefecture of Milan and of Regione Lombardia in order to ask an opinion concerning the measures to be taken in regard to the current situation of emergency.

With respect to the commitment and work of all parties involved in the creation of the exhibition, the Organisational Secretariat – taking into consideration the health of all exhibitors, visitors and all their families – wishes to make clear immediately to all exhibitors, bodies and associations of the industry the postponement of the trade fair in the month of **September 2020**. It would have been unthinkable to wait any much longer for further dispositions.

As you all may well understand, this is a very complicated decision to take, but it is grown out of unpredictable conditions of emergency.

The perspective of September 2020 is the best solution in order to keep building, year after year, a path of shared growth. This is a choice that takes into account our sense of responsibility and the need to protect the health and safety of exhibitors, visitors and all their families in the first place. We are certain that the postponement of Myplant may become a further opportunity of growth and development for all exhibitors, visitors, partners and cooperators. This would have not been possible from 26 to 28 February.

We will keep working by trusting each other, so that the VI edition of Myplant can be what should have been in the next few days: a great success.

The Organisational Secretariat considers this decision as an opportunity, in that the health, interest and image of all companies and bodies involved in the organisation of the trade fair can be safeguarded.

We thank you all for your cooperation, and we always remain at your disposal for any question.

The Organisational Secretariat
International Trade Fair Myplant & Garden

Mailand, 22. Februar 2020

OBJEKT: Verschiebung der VI-Ausgabe der Internationalen Messe Myplant & Garden

Liebster Aussteller und Besucher,

unter Berücksichtigung der Schwere der unvorhersehbaren aktuellen Situation und angesichts der Tatsache, dass zahlreiche ausstellende Unternehmen ihre Teilnahme aus Angst vor Ansteckung aufgrund der Verbreitung von COVID-19 abgesagt haben, und angesichts der vorhersehbaren Teilnahme einer geringeren Anzahl von Besuchern, das Organisationssekretariat der Messe Myplant & Garden hat mit Vertretern der Präfektur Mailand und der Region Lombardei Kontakt aufgenommen, um eine Stellungnahme zu den Maßnahmen zu erfragen, die in Bezug auf die aktuelle Notsituation zu treffen sind.

In Bezug auf das Engagement und die Arbeit aller an der Erstellung der Ausstellung beteiligten Parteien, möchte das Organisationssekretariat unter Berücksichtigung der Gesundheit aller Aussteller, Besucher und aller ihrer Familien allen Ausstellern, Institutionen und Verbänden die Verschiebung der Messe im **September 2020** kommunizieren. Es wäre undenkbar gewesen, noch viel länger auf weitere Dispositionen zu warten.

Wie Sie alle verstehen können, ist dies eine sehr komplizierte Entscheidung, die sich jedoch aus unvorhersehbaren Notfallbedingungen ergibt.

Die Perspektive von September 2020 ist die beste Lösung, um Jahr für Jahr einen gemeinsamen Wachstumspfad aufzubauen. Dies ist eine Entscheidung, die unser Verantwortungsbewusstsein und die Notwendigkeit berücksichtigt, die Gesundheit und Sicherheit von Ausstellern, Besuchern und all ihren Familien zu schützen. Wir sind sicher, dass die Verschiebung von Myplant eine weitere Chance für Wachstum und Entwicklung für alle Aussteller, Besucher, Partner und Mitarbeiter sein wird. Dies wäre vom 26. bis 28. Februar nicht möglich gewesen.

Wir werden weiter daran arbeiten, uns gegenseitig zu vertrauen, damit die VI-Ausgabe von Myplant sein kann, was in den nächsten Tagen hätte sein sollen: ein großer Erfolg.

Das Organisationssekretariat betrachtet diese Entscheidung als Chance, da die Gesundheit, das Interesse und das Image aller an der Organisation der Messe beteiligten Unternehmen und Einrichtungen gewahrt werden können.

Wir danken Ihnen allen für Ihre Mitarbeit und stehen Ihnen bei Fragen jederzeit zur Verfügung.

Das Organisationssekretariat
Internationale Fachmesse Myplant & Garden

Milan, 22 février 2020

OBJET: report de la 6e édition du Salon international Myplant & Garden

Chers exposants et visiteurs,

Compte tenu de la gravité de la situation imprévisible actuelle et de la défection de nombreuses entreprises participantes par crainte de contagion face à la diffusion du COVID-19, au-delà de la baisse prévisible du nombre de visiteurs, le bureau organisateur du Salon Myplant & Garden a pris contact avec les représentants de la préfecture de Milan et avec la région Lombardie pour leur demander leur avis sur les dispositions à adopter face à la situation d'urgence en cours.

Dans le respect de l'engagement et du travail de toutes les parties impliquées dans la réalisation de la manifestation, le bureau organisateur, ayant à cœur la santé de tous les exposants, visiteurs et de leurs familles et se trouvant dans l'impossibilité d'attendre les dispositions ultérieures des collectivités locales, entend faire la clarté tout de suite et communique aux entreprises exposantes, aux autorités et aux associations de catégorie que la manifestation est reportée au mois de **septembre 2020**.

Evidemment, il s'agit d'une solution douloureuse, mais dictée par des contingences réellement urgentes et qui n'étaient pas prévisibles. La perspective de septembre 2020 est la meilleure solution pour continuer, année après année, un parcours de croissance partagé. C'est un choix qui prend en compte en premier le sens des responsabilités de chacun.

Nous sommes convaincus que le report de Myplant pourra devenir une occasion supplémentaire de croissance et de développement pour tous, exposants, visiteurs, partenaires et collaborateurs. Du 26 au 28 février, il n'en aurait pas été de même. Nous continuerons à travailler dans la confiance réciproque pour que la 6e édition de Myplant soit comme elle aurait dû et pu être: un grand succès.

Le bureau organisateur considère la solution du report comme une opportunité, afin de sauvegarder la santé, les intérêts et l'image des entreprises et de toutes les collectivités impliquées dans l'organisation de la manifestation.

Nous vous remercions tous sincèrement pour votre collaboration, et restons comme toujours à votre entière disposition.

Le Bureau Organisateur
Salon internationale Myplant & Garden

Milán, 22 de febrero del 2020

OBJETO: Aplazamiento de la VI edición de la Feria Internacional Myplant & Garden.

Queridos Expositores y Visitantes,

Considerando la gravedad de la situación actual y también que numerosas empresas expositoras han cancelado su participación debido al temor al contagio por la difusión del COVID-19, y además, considerando la predicción de una participación menor de visitantes – El comité organizador de la feria Myplant & Garden ha estado en contacto con los representantes de la Prefectura de Milán y de la Región de Lombardía, para obtener respuesta sobre las medidas a tomar respecto a esta situación de emergencia.

Con respecto al compromiso y el trabajo de las personas involucradas en la creación de la feria, el Comité Organizador – tomando en consideración la salud de los expositores, visitantes y sus familias – desea aclarar de inmediato a todos los expositores, organismos y asociaciones de la industria, el aplazamiento de la feria a el mes de septiembre del 2020. Hubiera sido impensable esperar más tiempo a tener indicaciones de parte de estas organizaciones.

Como podrán entender, es una decisión muy difícil de tomar, pero surge por condiciones impredecibles de emergencia. La perspectiva de septiembre de 2020 es la mejor solución para seguir construyendo, año tras año, un camino de crecimiento compartido. Esta es una decisión que toma en consideración nuestro sentido de responsabilidad y en primer lugar la necesidad de proteger la salud de nuestros expositores, visitantes y todos sus familiares. Estamos seguros que el aplazamiento de Myplant puede convertirse en una oportunidad de crecimiento y desarrollo para los expositores, visitantes, socios y cooperadores. Esto no hubiese sido posible del 26 al 28 de febrero.

Continuaremos trabajando confiando el uno en el otro, para que la VI edición de Myplant pueda ser lo que debería haber sido en los próximos días: un gran éxito.

El Comité Organizador considera esta decisión como una oportunidad de proteger la salud, el interés y la imagen de todas las empresas y organismos involucrados en la organización de la feria.

Les agradecemos por su cooperación, a ustedes nuestros colaboradores y como siempre nos mantenemos a su disposición para cualquier consulta.

El Comité Organizador
La feria internacional Myplant & Garden